

## บรรณานุกรม

### ภาษาไทย

- กัณฐาทิพย์ สิงหะ เอนดี และผ่าน บาลรพี. ความสัมพันธ์ระหว่างความเข้าใจ Discourse Markers กับความสามารถในการอ่านเอาความของนิสิตชั้นปีที่ 2 จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย สถาบันภาษา จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2525.
- เบญจภรณ์ นัตรนระรัชต์. "ความสัมพันธ์ระหว่างความเข้าใจในการใช้เครื่องหมายสัมพันธ์ความสามารถในการอ่านเอาความภาษาอังกฤษของนักศึกษามหาวิทยาลัยชั้นปีที่หนึ่ง" วิทยานิพนธ์ปริญญาโทบัณฑิต ภาคศึกษามัธยมศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2524.
- ประคอง กรรณสุด. สถิติเพื่อการวิจัยทางพฤติกรรมศาสตร์. กรุงเทพมหานคร : สำนักพิมพ์บรรณกิจ, 2528.
- ผ่าน บาลรพี. "Discourse Marker กับการอ่านข้อเขียนทางวิชาการ" ภาษาปริทัศน์ เล่ม 2 (ภาคปลาย) ปีการศึกษา 2524.
- ระเบียบ ณ กาฬสินธุ์ และคณะ. เก่งภาษาอังกฤษด้วยเทคนิคไม่ยาก English Proficiency Test. สถาบันภาษา มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์, 2530.
- ลาวัลย์ สมประสงค์. "ความเข้าใจค่าเชื่อในการอ่านภาษาอังกฤษของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5 โรงเรียนเฉลิมขวัญสตรี พิษณุโลก" วิทยานิพนธ์ปริญญาโทบัณฑิต บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์, 2532.
- วสันต์ วันสหเวทวิสิฐ. "ปัญหาของครูในการสอนภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารระดับมัธยมศึกษาตอนปลายในโรงเรียนรัฐบาล เขตการศึกษา 2" เอกสารประกอบการประชุมทางวิชาการ เรื่อง "การวิจัยทางการศึกษาและการวิจัยที่เกี่ยวข้องกับการศึกษา ครั้งที่ 6 สำนักงานคณะกรรมการการศึกษาแห่งชาติ สำนักนายกรัฐมนตรี, 2532.
- วิชาการ, กรม. หลักสูตรมัธยมศึกษาตอนต้น พุทธศักราช 2521 (ฉบับปรับปรุง พศ.2533) กระทรวงศึกษาธิการ, 2533.
- \_\_\_\_\_. หลักสูตรมัธยมศึกษาตอนปลาย พุทธศักราช 2524 (ฉบับปรับปรุง พศ.2533) กระทรวงศึกษาธิการ, 2533.
- สิริพร เมืองพรวน. "ความเข้าใจความสัมพันธ์ของการอ้างอิงย้อนหลังในข้อความภาษาอังกฤษของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาตอนปลาย" วิทยานิพนธ์ปริญญาโทบัณฑิต ภาคศึกษามัธยมศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2524.

- สุชาดา รัตนวาณิชย์พันธ์ "ความเข้าใจ anaphoric relationships ในประพจน์ของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4 โรงเรียนเตรียมอุดมศึกษา" วิทยานิพนธ์ปริญญาโทมหาบัณฑิต บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์, 2532.
- สุนทรี กิตติโรสภากร "ความสัมพันธ์ระหว่างความเข้าใจสัมพันธ์ภาพในข้อความและความสามารถในการอ่านเพื่อความเข้าใจภาษาอังกฤษของนักศึกษาชั้นปีที่หนึ่ง ระดับปริญญาตรีในมหาวิทยาลัยเอกชน กรุงเทพมหานคร" วิทยานิพนธ์ปริญญาโทมหาบัณฑิต ภาควิชามัธยมศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2530.
- สุภาพ วาดเขียน และอรพินธ์ โภชนดา. การประเมินผลการเรียนการสอน กรุงเทพฯ: ไทยวัฒนาพานิช, 2524.
- อัญชลี เสริมส่งสวัสดิ์ "ความสามารถในการใช้เครื่องผูกพันรูปเรื่องในการเขียนเรียงความภาษาอังกฤษของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ห้า" วิทยานิพนธ์ปริญญาโทมหาบัณฑิต ภาควิชามัธยมศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2526.
- อุไรวรรณ ศฤงคาร์นันท์. "ความคิดเห็นของครูภาษาอังกฤษในระดับมัธยมศึกษาเกี่ยวกับแนวการสอนภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร" วิทยานิพนธ์ปริญญาโทมหาบัณฑิต ภาควิชามัธยมศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2527.

### ภาษาอังกฤษ

- Allen, J.P.B. and Widdowson, H.G. "Teaching the communicative use of English" IRAL. Vol.12, No.1, 1974.
- Bachman, Lyle F. Fundamental Considerations in Language Testing. Oxford University Press, 1990.
- . "What Does Language Testing Have to Offer?" TESOL QUARTERLY Vol.25, No.4, 1991.
- . and Palmer, Adrian. "Some comments on the terminology of language testing" Communicative Competence Approaches to Language Proficiency Assessment: Research and Application. Edited by Charlene Rivera. Multilingual Matters, 1984.
- Bamberg, Betty. "Assessing Coherence: A Reanalysis of Essays Written for the National Assessment of Educational Progress, 1969-1979." Research in the Teaching of English Vol.18, No.3, 1984.
- Bauman, Isabelle. "Coherence and conversational comprehension: "What does that have to do with anything?" (Doctoral dissertation, The University of Wisconsin-Madison, 1991) Dissertation Abstracts International, Vol.52, No.7, January 1992.
- Brown, Gillian and Yule, George. Discourse Analysis. Cambridge University Press, 1983.
- Canale, Michael. "From Communicative Competence to Communicative Language pedagogy" Language and Communication. Edited by Jack C. Richards & W. Schmidt, 1983.
- . "A Communicative approach to language proficiency assessment in a minority setting" Communicative Competence Approaches to Language Proficiency Assessment: Research and Application. Edited by Charlene Rivera. Multilingual Matter Ltd., 1984.

- Canale, Michael and Swain, Merrill. "Theoretical Basis of Communicative Approaches to Second Language Teaching and Testing" Applied Linguistics. Vol.1/1, 1980.
- Carrell, Patricia L. "Cohesion Is Not Coherence." TESOL QUARTERLY. Vol.16, No.4, December 1982.
- Chandresegaran, Antonia. "The problem of Coherence in English for Business and Technology (EBT) Writing Classes" Guidelines Vol.15, NO.1,1993.
- Connor, Ulla Maija. "Discourse Analysis and Writing/Reading Instruction" Annual Review of Applied Linguistics. Edited by William Grabe Vol.11, 1991.
- Cox, Beverly E., Shanahan, Timothy and Tinzmann, Margaret B. "Children's knowledge of Organization, Cohesion, and Voice in Written Exposition." Research in the Teaching of English, 1991.
- Crombie, Winifred. Process and Relation in Discourse and Language Learning. Oxford University Press, 1985.
- Crowhurst, Marion. "Cohesion in Argument and Narration at Three Grade Levels" Research in the Teaching of English. Vol.21, No.2, May 1987.
- De Beaugrande, Robert. Text, discourse and process:Toward a multidisciplinary science of texts. Norwood, N.J.:Ablex Publishing Corporation, 1980.
- and Dressler, Wolfgang. Introduction to Text Linguistics. New York:Longman Inc., 1981.

- Enkvist, N.E. "Coherence, pseudo-coherence and non-coherence." Cohesion and Semantics. Edited by J. Ostman. Falun: Falun Akademi, 1978.
- Fairclough, Norman. Discourse and Social Change. Polity Press, 1992.
- Finochiaro, Mary and Brumfit, Christopher. The Functional-Notional Approach From Theory to Practice. Oxford University Press, 1983.
- Freund, John E. Statistics : A First Course. New Jersey : Prentice-Hall Inc., 1981.
- Frodesen, Jan Marie. "Aspects of coherence in a writing assessment context: Linguistic and rhetorical features of native and nonnative English Essays." Dissertation Abstracts International Vol.52, No.1, July 1991.
- Goodin, George and Perkins, Kyle. "Discourse Analysis and the Art of Coherence" College English Vol.44, No.1, January 1982.
- Grellet, Françoise Developing Reading Skills Cambridge University Press, 1981.
- Grimes, Joseph E. The Thread of Discourse Mouton Publishers, 1975.
- Hatim, Basil and Mason, Ian. Discourse and the translator. Longman Publishers Ltd., 1990.
- Halliday, M.A.K. The Development of Conversation and Discourse, 1979.
- .and Hasan, Ruqiyah . Cohesion in English. London:Longman, 1976.
- . . Language, context and text: aspects of language in a social-semiotic perspective. Oxford University Press, 1989.
- Henderson, Ilona. "The Use of Connectives By Fluent and Not-So-Fluent Readers" Dissertation Abstracts International Vol.40, No.10 April 1980.

- Hoey, Michael. Patterns of Lexis in Text. Oxford University Press., 1991.
- Hymes, D.H. "On Communicative Competence" The communicative Approach to Language Teaching pp. 7-16 Edited by C.J. Brumfit and K. Johnson. London:Oxford University Press,1981.
- John, Ann M. "Coherence and Academic Writing: Some Definitions and Suggestions for Teaching" TESOL QUARTERLY Vol.20, No.2, June 1986.
- Jonz, J. "Textual Cohesion and second language comprehension" Language Learning Vol.37, 1987.
- Levasseur, Denis and Page, Michel. "Comprehension of Sentences and of Intersentential Relations by 11-to 15-year-old pupils Individualizing the Assessment of Language Abilities Edited by De Jong, John H.A. and Douglas K. Stevenson WBC Print Ltd., 1990.
- Littlewood, William. Communicative Language Teaching An Introduction. Cambridge University Press, 1981.
- LoCastro, Virginia. "Discourse Analysis and the Classroom Teacher" PASAA Vol.19 No.2 December, 1989.
- Maley, Alan. "A Rose is a rose; or is it?: Can Communicative competence be taught?" The Practice of Communicative Teaching Edited by C.J. Brumfit. Pergamon Press, 1986.
- Mazano, J. Robert. "Teaching Psychlinguistically Based Comprehension Skills Using a Visual Approach:A Proposal" Journal of Reading Vol.21, No.8, 1978.
- McCarthy, Michael. Discourse Analysis for Language Teachers Cambridge University Press, 1991.

- McCully, George A. "Writing Quality, Coherence and Cohesion" Research in the Teaching of English Vol.19, No.3, October 1985.
- Mckenna, Mariane J. "The Development and Validation of a Model For Coherence." Dissertation Abstracts International. 48/08A, 1987.
- Murcia, Marianne Celce. "Discourse Analysis and Grammar Instruction." Annual Review of Applied Linguistics Edited by William Grabe. Vol. 11, 1990.
- Nelson, Eric S. "Adding Discourse-Level Practice to Sentence-Level Exercises" Tesol Journal Vol.2, No.3, 1993.
- Neuner, Jerome L. "Cohesive Ties and Chains in Good and Poor Freshman Essay" Research in the Teaching of English. Vol.21, No.1, February 1987.
- Nunan, David. Developing Discourse Comprehension:Theory and Practice. SEAMEO Regional Language Center Occasional Papers No.43, 1987.
- Omaggio, Alice C. Teaching Language in Context Proficiency-Oriented Instruction. Heinle & Heinle Publishers, Inc., 1986.
- Palmer, Joe D. "How a Paragraph Hangs Together" English Teaching Forum Vol.2, April 1980.
- Präter, Doris and Padia, William. "Effects of Modes of Discourse on Writing Performance in Grades Four and Six" Research in the Teaching of English. Vol.17, No.2, May 1983.
- Pritchard, Rute Jane. "A Study of the Cohesion Devices in the Good and Poor Compositions of Eleventh Graders" Dissertation Abstracts International Vol.42, No.02, August 1981.
- Quirk, Randolph and Greenbaum, Sidney. A Concise Grammar of Contemporary English. Harcourt Brace Jonanuvich, Inc., 1975.

- Reed, W. Michael; Burton, John K.; and Kelly, Patricia P. "The Effects of Writing Ability and Mode of Discourse on Cognitive Capacity Engagement." Research in the Teaching of English Vol.19, No.3, October 1985.
- Richards, Jack C. "Conversation" TESOL QUARTERLY vol.14, No.4 , December 1980.
- Riggenbach, Heidi. "Discourse Analysis and Spoken Language Instruction" Annual Review of Applied Linguistics Edited by William Grabe Vol. 11, 1990.
- Roberts, J.T. "The Use of Dialogues for Teaching Transactional Competence in Foreign Languages" The Practice of Communicative Teaching. Edited by C.J. Brumfit. Pergamon Press, 1986.
- Savignon, Sandra J. Communicative Competence : Theory and Classroom Practice . Addison-Wesley Publishing Company Inc., 1983.
- Scarcella, Robin C. and Oxford, Rebecca L. The Tapestry of Language Learning Heinle & Heinle Publishers, 1992.
- Sherin, Susan. Self-Access Oxford University Press, 1991.
- Shohamy, Elana. "Discourse Analysis in Language Testing" Annual Review of Applied Linguistics Vol.11, 1990.
- Smith, Rochelle. "Paragraph for Coherence: Writing as Implied Dialogue" College English. Vol.46, No.1, January 1984.
- Spiegel, Dixie Lee and Fitzgerald, Jill. "Textual Cohesion and Coherence in Children's Writing." Research in the Teaching of English. Vol.20, No.3, October 1986.
- . "Textual Cohesion and Coherence in Children's Writing Revisited." Research in the Teaching of English. Vol.24, No.1, February 1990.



- Swain, Merrill. "Large-Scales Communicative Language Testing: A Case Study" New Directions in Language Testing. Edited by Y.P. Lee et.al, Pergamon Press, 1985.
- Tadros, A.A. "A look beyond the sentence" English Teaching Forum Vol.2, 1976.
- Tannen, Deborah Talking Voices Repetition, dialogue, and imagery in conversational discourse Cambridge University Press, 1989.
- Tierney, Robert J. and Mosenthal, James H. "Cohesion and Textual Coherence" Research in the Teaching of English Vol.17, No.3, October 1983.
- Van Dijk, Teun A and Kintsch, Walter. Strategies of Discourse Comprehension. Academic Press, Inc. 1983.
- Waltet, Cynthia. "An overview of communicative competence" Communicative Competence Approaches to Language Proficiency Assessment: Research and Application. Edited by Charlene Rivera, Multilingual Matters Ltd. ,1984.
- Widdowson, H.G. Teaching Language as Communication. Oxford:Oxford University Press, 1983.
- \_\_\_\_\_. "Directions in the teaching of Discourse" The Communicative Approach to Language Teaching. Edited by C.J. Brumfit and K. Johnson. Oxford University Press, 1979.
- Woods, Edward and Meleod, Nicole. Using English Grammar Meaning and Form. Prentice-Hall International (UK) Ltd., 1990.
- Yamane, Taro. Statistics An Introductory Analysis. 2<sup>nd</sup>,ed. New York: Harper & Row, 1976.

ภาคผนวก

ภาคผนวก ก

รายชื่อผู้ทรงคุณวุฒิตรวจสอบ

และ

รายชื่อโรงเรียนที่เป็นกลุ่มตัวอย่างประชากร

## รายชื่อผู้ทรงคุณวุฒิตรวจแบบสอบ

- |  |   |
|--|---|
| 1. รองศาสตราจารย์ ดร. กัณหาทิพย์ สิงหะเนติ | อาจารย์ประจำสถาบันภาษา<br>จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย                 |
| 2. อาจารย์พิทักษ์ นิลนพคุณ                 | ศึกษานิเทศก์ กรมสามัญศึกษา<br>กระทรวงศึกษาธิการ                 |
| 3. อาจารย์พรทิพย์ สุนทรธา                  | อาจารย์สอนภาษาอังกฤษ<br>โรงเรียนโยธินวิทยาคม จังหวัดยโสธร       |
| 4. อาจารย์สิริพร เกื้อเย็นยงค์กุล          | อาจารย์สอนภาษาอังกฤษ<br>โรงเรียนพระโขนงพิทยาลัย                 |
| 5. อาจารย์พิมพ์มาศ อาจเดช                  | อาจารย์สอนภาษาอังกฤษ<br>โรงเรียนบัวหลวงวิทยาคม จังหวัดบุรีรัมย์ |

## รายชื่อโรงเรียนที่เป็นกลุ่มตัวอย่างประชากร

เขต	ชื่อโรงเรียน	จังหวัด
ส่วนกลาง	สตรีมหาพัฒนาราม	กรุงเทพฯ
	พระโขนงพิทยาลัย	
1	วัดเขมาภิรตาราม	นนทบุรี
2	คณะราษฎร์บำรุง	ยะลา
3	สุราษฎร์พิทยา	สุราษฎร์ธานี
4	ภูเก็ตวิทยาลัย	ภูเก็ต
5	รัตนราษฎร์บำรุง	ราชบุรี
6	ชัยบาดาลวิทยา	ลพบุรี
7	เฉลิมขวัญสตรี	พิษณุโลก
8	นาสิริรัตน์	แพร่
9	แก่นนครวิทยาลัย	ขอนแก่น
	กัลยาณวัตร	
10	เบ็ญจมะมหาราช	อุบลราชธานี
	ศรีปทุมพิทยาคาร	
11	นางรอง	บุรีรัมย์
	บัวหลวงวิทยาคม	
12	เบญจมาราชรังษฤษดิ์	ฉะเชิงเทรา

ภาคผนวก ข

ตารางวิเคราะห์เนื้อหาด้านการผูกพันรูปเรื่องและสัมพันธภาพในข้อความ  
จากหนังสือเรียนภาษาอังกฤษหลัก อ.015-016

ตารางที่ 12 การวิเคราะห์เนื้อหาด้านการผูกพันรูปเรื่อง

เนื้อหาด้านการผูกพันรูปเรื่อง	จำนวนบทเรียนทั้งหมด 61บท
	จำนวนบทเรียนที่มีเนื้อหา ด้านการผูกพันรูปเรื่อง
การผูกพันรอยาใช้ เครื่องผูกพัน (Markers)	56
การอ้างอิงสถานการณ์ (Exophora)	15
การอ้างอิงย้อนหลัง (Anaphoric)	45
การอ้างอิงถึงสิ่งที่จะกล่าวต่อไป (Cataphoric)	6
การแทนที่คำ (Substitution)	25
การละคำไว้บนฐานที่เข้าใจ (Ellipsis)	28
คำประเภทย่อย (Hyponym)	6
คำประเภทส่วนใหญ่-ส่วนย่อย (Meronymy)	7
คำประเภทเดียวกัน (Collocability)	6
คำที่มีความหมายเหมือนกัน (Synonym)	10
คำที่มีความหมายตรงข้ามกัน (Antonym)	6
คำเปรียบเทียบ (Comparison)	7
คำซ้ำ (Repetition)	29

ตารางที่ 13 การวิเคราะห์เนื้อหาความสัมพันธ์ภาพในข้อความ

เนื้อหาความสัมพันธ์ภาพในข้อความ	จำนวนบทเรียนทั้งหมด 61บท
	จำนวนบทเรียนที่มีเนื้อหาความสัมพันธ์ภาพในข้อความ
1. ความสัมพันธ์ตามลำดับ/ช่วงเวลาของเหตุการณ์	
1.1 ความสัมพันธ์ตามลำดับเหตุการณ์ก่อนหลัง	25
1.2 ความสัมพันธ์ตามเหตุการณ์ที่เกิดเชื่อมต่อกัน	13
2. ความสัมพันธ์ตามคู่เหตุการณ์	24
3. ความสัมพันธ์ตามเหตุและผล	
3.1 สาเหตุทั่วไป	7
3.2 สื่อ-จุดมุ่งหมายของการกระทำ	8
3.3 เงื่อนไข-ผลที่ตามมา	9
4. ความสัมพันธ์ตามความถูกต้องและเที่ยงตรงของข้อความ	
4.1 การปฏิเสธความ	10
4.2 การแก้ไขความ	9
4.3 การยอมรับข้อความที่ขัดแย้งความคาดหมาย	18
5. ความสัมพันธ์ตามการเลือก(Alternation Relation)	
5.1 การเลือกในทางตรงข้าม	11
5.2 การเลือกในทางเสริม	16
6. ความสัมพันธ์ตามการผูกพัน (Bonding Relation)	
6.1 การผูกพันแบบคู่	13
6.2 การใช้ข้อความแสดงตัวอย่าง	27
6.3 การใช้ข้อความแสดงการยกเว้น	13



ตารางที่ 13 การวิเคราะห์เนื้อหาตามสัมพันธภาพในข้อความ (ต่อ)

เนื้อหาตามสัมพันธภาพในข้อความ	จำนวนบทเรียนทั้งหมด 61บท
	จำนวนบทเรียนที่มีเนื้อหาตามสัมพันธภาพในข้อความ
7. ความสัมพันธ์แบบพ้องความหมาย (Paraphrase)	18
8. ความสัมพันธ์แบบย้ำความ(Amplification Relation)	
8.1 การชี้เฉพาะคำ	6
8.2 การชี้เฉพาะข้อความ	15
8.3 การให้ตัวอย่างคำ	8
9. ความสัมพันธ์ของสถานที่และการกระทำ	
9.1 การระบุสถานที่ของเหตุการณ์	8
9.2 การระบุทิศทางที่เกิดเหตุการณ์	6
9.3 การระบุลักษณะท่าทาง	21

ภาคผนวก ค

ตัวอย่างแบบสอบ

ความสามารถด้านการสัมพันธ์ข้อความภาษาอังกฤษ

แบบสอบความสามารถด้านการสัมพันธ์ข้อความภาษาอังกฤษ

ชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 6

ตอนที่ 1 ข้อสอบวัดความสามารถด้านการผูกพันรูปเรื่อง (Cohesion)

(A) Direction: Read passage 1-11 carefully and answer their following questions.

Passage 1

I won the scholarship to study at Boston. My parents gave me a lot of presents to take there. They gave me some food, a dictionary, a camera, and some stationary. For the stationary and the dictionary, I carried all of these there. But the others didn't fit.

1. What do the underlined words refer to?

- a) presents, stationary, Boston, stationary and dictionary
- b) parents, all of the presents, the seat, some food
- c) presents, parents, the plane, the seat
- d) parents, stationary and dictionary, Boston, a camera and some food

Passage 2

Different animals(1) have different ways of getting and eating their food . Some animals such as the mountain lion(2),eat only meat(3) They have sharp teeth and claws(4) for tearing their food.

Others eat only plants. Deer and sheep use their hoofs(5) to dig up grass(6) and their flat teeth to grind it.

Birds(7) and insects(8) have no teeth at all. They eat food that can be swallowed whole without difficulty.

2. Which of these alternatives are in the same group as the word "animals (1)"?

- a) 2, 4                      b) 7, 8                      c) 3,8                      d) 5,6

Passage 3

The parents (1) of a seven-year-old Australian boy (2) woke to find a giant python (3) crushing and trying to swallow him (4)

The incident occurred in Cairns, Queensland and the boy's mother (5) Mrs. Kathy Dryden said "It (6) was like a horror movie. It was a hot night and Bartholomew (7) was lying under a mosquito net. He (8) suddenly started screaming.

We (9) rushed to the bedroom to find a huge snake (10) trying to strangle him (11). It (12) was coiled around his (13) arms and neck and was going down his (14) body.

Mrs. Dryden and her husband (15), Peter, tried to stab the creature (16) with knives but the python bit the boy (17) several times before escaping.

3. Which of these alternatives refer to "the boy"?

- a) 2,5,16                      b) 2,7,11                      c) 4,12,13                      d) 2,8,10

4. Which of these alternatives refer to "the boy's parents"?

- a) 1,9,15                      b) 5,7,9                      c) 3,5,9                      d) 5,15,16

5. Which of these alternatives refer to the same person?

- a) 3,7,13                      b) 6,12, 16                      c) 3,6,10                      d) 12,13,16



11. Jeepneys are the most popular and most typical form of Filipino transport. They are the cheapest and the most fun for both long and short distances; but .....
- they are more comfortable than buses.
  - they are not always the most comfortable.
  - they are cheap, comfortable and punctual.
  - they can contain a large amount of passengers.
12. There are some ripe bananas in that bowl. This one is green.  
What does "one" refer to?
- bowl
  - banana
  - number of the banana
  - number of the bowl
13. A: Is it going to rain?  
B: I think so .  
B thinks that.....
- A will go out.
  - A likes the rain.
  - It doesn't rain.
  - It's going to rain.
14. Karen : Are you and Linda roommates?  
Maria : We were, but I moved out because I didn't like her talking loud.  
What does the underlined statement mean?
- Karen and Maria are roommates now.
  - Karen and Maris are not roommates.
  - Karen and Linda have never been roommates before.
  - Karen and Linda used to be roommates, but now they are not.
15. John: Why've you only set three places? Paul's staying in for dinner, you know.  
Pete: Is he? He didn't tell me.

Pete means.....

- a) Paul didn't tell him to set three places.
- b) John didn't tell him to set three places.
- c) Paul didn't tell him he will stay for dinner with him.
- d) John didn't tell him that Paul will stay for dinner with him.

ตอนที่ 2 ความสามารถด้านสัมพันธภาพในข้อความ(Coherence)

(A).Direction: Read the paragraphs below and tell what the of the sentence relationship of these paragraph.

1. Believers in voodoo will tell you that when a Haitian sorcerer needs a zombie, he first chooses his victim. Then he rides backwards to the victim's house after dark. He puts his mouth to a crack in the door. Then he sucks out the victim's soul. The victim dies. As soon as the body is buried, the sorcerer goes to the grave at midnight. He brings the soul in a bottle. After he digs up the body, he wakes the corpse by passing the soul under its nose. He also bangs it on the head. Then he leads the zombie away.

- a) cause-effect
- b) time sequence
- c) compare-contrast
- d) alternation

2. During the food crisis, there are people who see opportunities to make money or increase their political power or reputation. In Bangladesh, for example, local politicians have held up shipments of food aid in order to force the farmers to sell their crops early at a lower price.

- a) cause-effect
- b) showing disagreement
- c) giving example
- d) alternation

3. Although chimpanzees and gorillas, which form closely related general are more adapted to terrestrial existence, they are different in some aspects. Chimps spend much of their time on the ground, although they sleep in the trees. Gorillas are almost entirely terrestrial, sleeping and feeding on the ground. Both chimps and gorillas can stand erect on two legs, but on the ground they usually move quadrupedally.

- |                    |                     |
|--------------------|---------------------|
| a) truth-validity  | b) amplification    |
| c) exemplification | d) compare-contrast |

4. She lives apart from others. She does not desires company; she is content to be alone. She even seeks solitude.

- |                 |                     |
|-----------------|---------------------|
| a) alternation  | b) paraphrase       |
| c) cause-effect | d) compare-contrast |

5. Swimming is an enjoyable exercise. Indeed, it can save us from being drowned, it is a very valuable one. We often read of people who were able to float long enough for help to arrive and so were.

- |                  |                             |
|------------------|-----------------------------|
| a) alternation   | b) showing disagreement     |
| c) amplification | d) setting/conduct relation |

*(The following passage is for item 6-8)*

Rare and unusual aspects of Hertfordshire's history are the subject of a book to be released at Christmas. ] ---(6)---

Hertfordshire Yesterdays is the work of Frank Ballin and Malcolm Tomkins. ] ---(7)---

Among the tales retold are the landing Vincenzo Lunardi, the first man to fly a balloon in England; the lighting of beacons with the news of the Armada; the building of Digswell Viaduct; and the happening along the "Highwayman's highway" ] ---(8)---



- |                       |                      |
|-----------------------|----------------------|
| 6. a) description     | b) giving definition |
| c) exemplification    | d) alternation       |
| 7. a) giving example  | b) paraphrase        |
| c) description        | d) cause-effect      |
| 8. a) exemplification | b) giving solution   |
| c) amplification      | d) time sequence     |

Use these alternatives for item 9-11 to identify what type of sentence organization they are.

- |                          |                               |
|--------------------------|-------------------------------|
| a) expressing conflict   | b) expressing cause or result |
| c) expressing conclusion | d) giving example             |
| e) expressing exception  |                               |

All wild animals are dangerous.....

9. for example, two lions attacked their keeper last week.  
10. because they are afraid of human beings.

(B) Direction: Match the sentences in Column A and Column B according to their meanings and their relations.

\* Remember the two parts must be connected in a logical way\*

Column A.

1. She was very angry. ....
2. He cuts the cake. ....
3. I'm a bus driver.....
4. His mother ,....., has made many sacrifices for his education.

5. This is the house .....
6. He ran .....
7. You must work harder, .....
8. Joe and Sue will go abroad next month. ....
9. He spoke about the football match.....
10. Either you come to see me .....
11. As soon as the teacher came in .....
12. While he was walking in the street. ....
13. There's a difference between them. ....
14. Hide from them.....
15. Many Western societies value small families.....

Column B.

- A. as if an elephant had run after him
- B. very enthusiastically the last time I saw him.
- C. I drive an old bus from the train station in the city to several small towns in the mountain.
- D. he loves war; she loves peace.
- E. they plan to leave for Switzerland.
- F. or else go into another class.
- G. surprisingly, she didn't show it.
- H. who loves him very much
- I. In contrast, many Middle Eastern societies value large families.
- J. which Jack built
- K. otherwise, you'll be killed.
- L. he did it with a knife.
- M. he met his old friend.
- N. or I will go to see you.
- O. the students stood up.

ภาคผนวก ง

หนังสือขอความร่วมมือในการวิจัย

ที่ ศธ 0806/05322

กองการมัธยมศึกษา กรมสามัญศึกษา  
กระทรวงศึกษาธิการ กทม. 10300

27 พฤศจิกายน 2535

เรื่อง ขอความร่วมมือในการวิจัย  
เรียน ผู้อำนวยการโรงเรียน

ด้วยนางสาวศศิมา จารุบุษย์ นิสิตปริญญาโทมหาบัณฑิต ภาควิชามัธยมศึกษา  
บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย กำลังดำเนินการวิจัย เรื่อง "ความสามารถด้านการ  
สัมพันธ์ข้อความภาษาอังกฤษของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 6 ในโรงเรียนมัธยมศึกษา สังกัดกรม  
สามัญศึกษา" ในการนี้ นิสิตมีความประสงค์ขอความร่วมมือนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 6 ทำแบบสอบ  
ความสามารถด้านการสัมพันธ์ข้อความภาษาอังกฤษ เพื่อเป็นข้อมูลประกอบการทำวิจัย

กองการมัธยมศึกษาพิจารณาแล้วเห็นว่า การทำวิจัยดังกล่าวจะเป็นประโยชน์  
ต่อการพัฒนาคุณภาพด้านการเรียนวิชาภาษาอังกฤษให้มีประสิทธิภาพยิ่งขึ้น สมควรให้การสนับสนุน  
จึงเรียนมาเพื่อโปรดอนุเคราะห์และขอขอบคุณมา ณ โอกาสนี้

ขอแสดงความนับถือ

(นายประวัตินิลวัชรมณี)

นักวิชาการศึกษา 7 ปฏิบัติราชการแทน

ผู้อำนวยการกองการมัธยมศึกษา

ฝ่ายส่งเสริมมาตรฐานการศึกษา

โทร. 2828466

โทรสาร 2824096

ภาคผนวก จ

ตัวอย่างการวิเคราะห์ข้อมูล

และ

ตารางค่าความยากและค่าอำนาจจำแนกของแบบสอบ

## การหาค่ามัธยฐานเลขคณิต

$$\text{สูตร} \quad \bar{x} = \frac{\sum fx}{N}$$

$$\bar{x} = \frac{29978}{640}$$

$$= 46.84$$

## การหาค่าส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน

$$\text{สูตร} \quad \text{S.D.} = \sqrt{\frac{N \sum fx^2 - (\sum fx)^2}{N(N-1)}}$$

$$= \sqrt{\frac{(320 \times 210145) - 61449921}{320 \times 319}}$$

$$= \sqrt{\frac{67246400 - 61449921}{102080}}$$

$$= \sqrt{\frac{5796479}{102080}}$$

$$= \sqrt{56.78}$$

$$= 7.54$$

## การหาค่าร้อยละ

$$\begin{aligned}\text{สูตร} &= \frac{\text{คะแนนที่ได้} \times 100}{\text{คะแนนเต็ม}} \\ &= \frac{640 \times 100}{135} \\ &= \frac{64000}{135} \\ &= 21.09\end{aligned}$$

ตารางที่ 14 ค่าความยาก (P) และค่าอำนาจจำแนก (D) ของแบบสอบ  
แบบสอบตอนที่ 1 (A)

ข้อ	P	D	ข้อ	P	D	ข้อ	P	D
1.	0.54	0.33	27.	0.30	0.25	53.	0.68	0.35
2.	0.33	0.25	28.	0.45	0.50	54.	0.65	0.27
3.	0.45	0.28	29.	0.25	0.30	55.	0.48	0.35
4.	0.72	0.26	30.	0.38	0.42	56.	0.53	0.55
5.	0.70	0.20	31.	0.73	0.25	57.	0.68	0.55
6.	0.73	0.30	32.	0.35	0.29	58.	0.63	0.35
7.	0.35	0.27	33.	0.25	0.28	59.	0.28	0.25
8.	0.73	0.25	34.	0.27	0.25	60.	0.33	0.25
9.	0.41	0.33	35.	0.48	0.29	61.	0.35	0.50
10.	0.38	0.25	36.	0.38	0.42	62.	0.50	0.40
11.	0.58	0.35	37.	0.56	0.27	63.	0.40	0.50
12.	0.72	0.25	38.	0.48	0.26	64.	0.23	0.29
13.	0.53	0.45	39.	0.54	0.33	65.	0.65	0.30
14.	0.25	0.30	40.	0.65	0.46	66.	0.72	0.27
15.	0.60	0.40	41.	0.63	0.35	67.	0.65	0.30
16.	0.53	0.25	42.	0.65	0.30	68.	0.38	0.25
17.	0.70	0.30	43.	0.68	0.40	69.	0.45	0.50
18.	0.60	0.27	44.	0.72	0.60	70.	0.35	0.28
19.	0.71	0.29	45.	0.71	0.27	71.	0.28	0.35
20.	0.58	0.35	46.	0.69	0.40	72.	0.35	0.25



ตารางที่ 14 ค่าความยาก (P) และค่าอำนาจจำแนก (D) ของแบบสอบ (ต่อ)

ข้อ	P	D	ข้อ	P	D	ข้อ	P	D
21.	0.40	0.28	47.	0.48	0.46	73.	0.30	0.40
22.	0.55	0.25	48.	0.73	0.25	74.	0.73	0.50
23.	0.50	0.40	49.	0.50	0.40	75.	0.48	0.35
24.	0.73	0.29	50.	0.27	0.26	76.	0.70	0.29
25.	0.80	0.30	51.	0.65	0.30	77.	0.70	0.25
26.	0.72	0.24	52.	0.70	0.30			
<u>แบบสอบตอนที่ 2 (B)</u>								
1.	0.60	0.26	1.	0.45	0.25			
2.	0.35	0.30	2.	0.73	0.40			
3.	0.35	0.30	3.	0.71	0.30			
4.	0.53	0.55	4.	0.70	0.40			
5.	0.25	0.30	5.	0.72	0.30			
6.	0.23	0.25	6.	0.68	0.30			
7.	0.35	0.50	7.	0.30	0.40			
8.	0.50	0.60	8.	0.73	0.30			
			9.	0.60	0.60			
			10.	0.70	0.30			
			11.	0.73	0.35			
			12.	0.40	0.28			
			13.	0.71	0.29			
			14.	0.45	0.50			
			15.	0.70	0.40			

## ประวัติผู้เขียน

นางสาวศศิมา จารุบุษย์ เกิดวันที่ 28 กันยายน พ.ศ. 2508 ที่กรุงเทพมหานคร  
สำเร็จการศึกษาปริญญาตรีครุศาสตรบัณฑิต สาขาการสอนภาษาอังกฤษ ภาควิชามัธยมศึกษา  
คณะครุศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ในปีการศึกษา 2529 และเข้าศึกษาต่อในหลักสูตร  
ครุศาสตรมหาบัณฑิต ที่จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย เมื่อ พ.ศ. 2533